香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

職員專用 FOR OFFICIAL USE
Ref. No:
Approved on:

表格 2 FORM 2

申請處置建築廢物的繳費帳戶（價值100萬元以下的建造工程合約）
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value Less Than $1 million)

這申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第5條提出
This Application is made under Section 5 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條款」、「使用條款」及「一般資料」，並用正楷填寫各項資料。
Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.

適用於多個各價值少於100萬元的建造工程合約及一般處置建築廢物的安排。
To be used for contracts with value less than $1 million and general construction waste disposal arrangement.

I. 申請繳費帳戶 Application for a Billing Account

請只選擇以下其中一項 Please select only one type below

- [x] 申請於所有訂明設施處置建築廢物的繳費帳戶，包括離島廢物轉運設施。
  Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at all Prescribed Facilities, including Outlying Islands Transfer Facilities.
- [ ] 申請只於離島廢物轉運設施處置建築廢物的繳費帳戶。
  Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at Outlying Islands Transfer Facilities only.

II. 申請人資料 Particulars of Applicant

- [x] 先生 Mr
- [ ] 太太 Mrs
- [ ] 女士 Ms
- [ ] 小姐 Miss
- [ ] 公司 Company

CHAN XXX XXX
#英文姓名（姓氏先行）或公司名稱 Name in English (surname first)

陳XX
#中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

- [x] 香港身分證號碼（如申請人是個別人士）
  H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual) X000000(0)
- [ ] 商業登記號碼（如申請人是公司）
  Business Registration No. (if the applicant is a company)

住宅地址(如申請人是個別人士)／公司地址(如申請人是公司)
Residential Address (if the applicant is an individual) / Business Address (if the applicant is a company)

88 VICTORIA ROAD, KENNEDY TOWN

- [x] 香港 H.K.
- [ ] 九龍 KLN.
- [ ] 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.	傳真 Fax No.	手提電話／傳呼機 Mobile Phone／Pager
2872XXXX	2591XXXX	9121XXXX

申請人可選擇以郵寄或電郵方式收取每月建築廢物交收資料
Applicant can choose to receive monthly construction waste transaction information through E-mail or by post

- [ ] 電郵 E-mail + 電郵地址 E-mail Address
- [x] 郵寄 By post

通訊地址（如與上方不同，請填寫此項）
Correspondence Address (if different from above)

- [ ] 香港 H.K.
- [ ] 九龍 KLN.
- [ ] 新界 N.T.

○ 請在適當的圓格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

\# 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名（如申請人是個別人士）或商業登記證上所顯示的名稱（如申請人是公司）。 The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

\+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.

請沿虛線撕開 Please cut along this line

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請「載運入帳票」，請填寫本部。每張「載運入帳票」的按金為300元（繳費帳戶適用於所有訂明設施）或75元（繳費帳戶只適用於離島廢物轉運設施）。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time. The deposit is $300 per Chit (for billing account applicable to all prescribed facilities) or $75 per Chit (for billing account applicable to Outlying Islands Transfer Facilities only).

所需『載運入帳票』的數量 Number of Chits required: 10

請選擇如何領取「載運入帳票」（請只選擇一個圓格並劃上「✓」號）：

Please select how Chits to be collected (please mark (✓) one circle only)：

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices**

- ○ 稅務大樓辦事處（位於灣仔）Revenue Tower Office (at Wanchai)
- ○ 長沙灣政府合署辦事處（位於深水埗）Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuipo)
- ○ 區域辦事處（東）（位於九龍灣）Regional Office (East) (at Kowloon Bay)
- ○ 區域辦事處（南）（位於鰂魚涌）Regional Office (South) (at Quarry Bay)
- ○ 區域辦事處（西）（位於荃灣）Regional Office (West) (at Tsuen Wan)
- ○ 區域辦事處（北）（位於沙田）Regional Office (North) (at Sha Tin)
- ✓ 環境基建科辦事處（位於堅尼地城）Environmental Infrastructure Division Office (at Kennedy Town)

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office**

- ○ 填料管理部（位於何文田）Fill Management Division (at Ho Man Tin)

郵遞方式收取「載運入帳票」（數量不限） Chits received by post (no limitation on the number of Chits)

- ○ 申請人須根據所需載運入帳票的數量而提供足夠的回郵信封（貼上郵票及寫上回郵地址），所需郵費詳列於申請指南第1.4.3條。Applicant is required to enclose sufficient stamped and addressed envelope, in accordance with the number of chits required. Please refer to Application Guide (para1.4.3) for the postage rate.

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。
The full addresses of the offices are contained in the Application Guide.

申請人可選擇 Appiicant can choose :

- ✓ 繳交廢物處置費用後，本署自動補發「載運入帳票」（只適用於在上述辦事處親身領取「載運入帳票」）；或 Chits will be replenished automatically after payment of waste disposal charges (Only applicable to collection of chits at the above offices in person); or
- ○ 申請人須遞交發出「載運入帳票」申請表（表格四）後，本署才會發出「載運入帳票」。Chits will be replenished upon account-holder submitting Application Form for Issuance of Chits (Form 4).

請沿虛線撕開 Please cut along this line

請沿虛線撕開 Please cut along this line

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

（如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。）

遞交申請表時，請一併附上以下文件，及於圓格內加上「✓」號以作註明：

- ☑ * 香港身分證（如申請人是個別人士）或商業登記證（如申請人是公司）的副本。
- ☑ 地址證明的副本。

* 本人／我們明白，如果*本人／我們作出*本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供*本人／我們知道在要項上不正確的資料，或罔顧實情地作出在要項上不正確的陳述或罔顧實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或罔顧實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款$100,000。

* 本人／我們已充分理解夾附的「基本條款」及「使用條款」的內容。在開立繳費帳戶的申請獲批准後，*本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

* 本人／我們已細閱申請指南內關於*本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人／我們謹此聲明，*本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就*本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。*本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- ○ * Photocopy of H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- ○ Photocopy of proof of address.

* **I / We** understand that, if ***I / We*** make any statement or give any information that ***I / We*** know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, ***I / We*** shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of $100,000.

* **I / We** have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of ***my / our*** application for a billing account, ***I / We*** accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* **I / We** have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about ***my / our*** personal data. ***I / We*** declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of ***my / our*** knowledge. ***I / We*** agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

本人 * 同意／~~不同意~~ 把帳戶資料（個人姓名及電話）展示在環境保護署網站，以供公眾查閱。

I * agree / disagree to display the account information (name of the individual & phone number) on Environmental Protection Department's website for public inspection.

申請人簽署 Signature of Applicant

公司印章 Company Chop
（如申請人是公司）(if the applicant is a company)

19/06/2017
日期 Date

(CHAN XXX XXX)
簽署人全名及職位 / Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.